



每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

Saint Clare Parish

725 Washington Street

Santa Clara, CA 95050

Email: sjccc@sjccc.org

每週通訊

傳真: 408-736-5663

Email: weekly@sjccc.org

主曆2011年06月26日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

指導司鐸 歐維禮神父

408-509-6960

fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒 Ascension Church

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 施天寶 408-777-3565

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 王恩琪 408-453-3579

黃天佳 408-291-0250

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 鄭繼中 408-216-9848

† 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

北區 李石安

南區 張芳芳

西北區 陳稻江

故鄉組 米波/朱慧

西區一 陳寶蓮

青年組 陳進坤

西區二 汝洪湘

磐石 Daniel Wang

西區三 王緒常

燈塔一 Maria Chen

西區四 郭漢珍

燈塔二 Patricia Chong

YAG Steve Chu

Watermark HS Patrick Ku

† 明供聖體

† 聖神同禱會

每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

† 下週彌撒經文 (6/27/11 - 7/3/11)

週一 創 Gn 18:16-33

瑪 Mt 8:18-22

週二 創 Gn 19:15-29

瑪 Mt 8:23-27

週三 宗 Acts 12:1-11

瑪 Mt 16:13-19

週四 創 Gn 22:1-19

瑪 Mt 9:1-8

週五 申 Dt 7:6-11

瑪 Mt 11:25-30

週六 創 Gn 27:1-5,15-29

瑪 Mt 9:14-17

常年期第十四主日 (14th Sunday in Ordinary)

匝 Zc 9:9-10

羅 Rm 8:9,11-13

瑪 Mt 11:25-30

† 本週主日彌撒釋義

聖體聖血主日

(The Holy Trinity)

申 Dt 8:2-3,14-16

格前 1Co 10:16-17

若 Jn 6:51-58

從天上降下的食糧，誰若吃了，自地下升上，這是我們今天註解耶穌聖體聖血節的福音時，將要發揮的主要思想。

聖言成了血肉，寄居在我們中間，這是從天降下。然而在祂死亡與復活的逾越慶日前，耶穌知道祂離此世歸父的時辰要到，祂將自地下升上，天上降下和地下升上，都是為了愛世上屬於自己的人，為的是祂在哪裏，祂愛的世人也在那裏。因此，世人必須和天上降下的耶穌基督合為一體，然後和祂結合自地下升上。而這個過程，可由聖體聖血節所要紀念慶祝的一切，加以說明。S

天上降下，聖言成了血肉的耶穌基督，原則上屬於人類團體，為了率領世人，自地下升上，屬於天父的家庭。於是，祂宣講，祂施行奇跡，祂啟示天上的父，為使相信祂的人，自世界的領域走出，而跟祂一起生活在父的懷裡，其實，誰若信祂，已經把祂當作從天降下的食糧：祂的話、祂的行動、祂的生命都是信者的精神食糧，自地下升上的旅途食糧。

耶穌的生命過程便是從天上降下後，結合人類，再自地下上升。無疑地，這個過程的終點是死亡與復活。新經早已稱此終點為祭獻。大體而論，十字架，一方面啟示了，從天降下對人類的愛，另一方面實踐了，與人類結合一起，自地下升上的對天父的愛。祂流的血，祂釘死的肉體，祂犧牲的生命，是降生成人天主聖子的祭品。這個自地下升上天父台前的祭獻，是藉著耶穌的肉、耶穌的血完成的。為此，耶穌要求相信祂的話、接受祂的行動、以祂的言行作為精神食糧的信者，吃祂祭獻的肉、喝祂祭獻的血。當然這不是猶太人誤解的野蠻吃喝，而是懷著深愛，與從地下升上天主台前的基督合為一體，為能因父而生活。

所以，耶穌基督的一生是自天降下的食糧，十字架上祭獻的血肉，綜合了這食糧的作用，將人類自地下升上天父家鄉。世上屬於祂的人，吃祂一生自天降下的食糧，為了從地下升上；至於在聖體聖事

中，吃祂的肉和喝祂的血，更是與基督結合，自地下升上屬於天父的領域。

這樣我們已經解釋了今天的福音，由此我們有兩點注意。第一是日常生活與聖體聖事的聯繫；第二是聖體聖事中祭獻和領受聖體的連結。第一：我們跟隨降生成人的聖子，奔向天父，需要從天上降下的旅途食糧；食糧的意義很廣：包含的因素具有不少層面。經常是在生活中，與基督的言、行相合，吸取祂的精神作為。有時在聖體聖事中，藉著餅酒的象徵，如同耶穌所說：吃祂的肉、喝祂的血，與祂合為一體。日常生活以基督作為精神食糧的人，才會在禮儀中充滿意義地參與聖體聖事。第二：以基督為食糧的信者，不能不同時奉獻自己。首先在日常生活中，真正吸取基督的精神，作為食糧的人，必然不斷地為了跟隨基督而犧牲、克勝自己的偏私，為能中悅在天大父，至於在聖體聖事中，只有參加了完整的聖祭部分，而與基督一起奉獻的信者，始能更加有意識地在領受聖體時，體驗與苦難復活的基督結合。

總之，耶穌基督是從天降下的食糧，不過這食糧同時是祭品。我們在日常生活中以祂為食糧，便是與祂一起祭獻天主，一天一天自地下升上天父的家。至於在聖體聖事中，我們以祂的血肉為食糧，便是參與祂的祭獻，直到與祂合為一體，自地下升到天父的祭台前。日常生活與聖體聖事不能分開，而祭獻與領受聖體也必須連結。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
張春申神父著

《活動及通告》

◆疏效平弟兄屬靈饗宴 - 7/8,9/2011

主題: 聖言成了血肉，寄居在我們中間。(若一 14)

主辦: SJCCC - 聖荷西華人天主教會

主講: 疏效平弟兄

時間: 7/8/2011 週五 7:00pm - 10:30pm, 7/9/2011 週六 9:00am - 5:00pm

對象: 教友、非教友、及渴望認識天主者

地點: St. Clare's Church Parish Hall

報名: 請洽陳海霞: 408-257-4235, haihsia@gmail.com

吳麗芬: 408-777-0346, terry@m4christ.net

午餐費用為 7 元, 如需要訂購敬請在報名時通知。

為方便準備及統計人數, 鼓勵先報名。

◆暑期良機

利瑪竇之友協會提供一個難得的講座:

沈從文: 一個湘西人作品中的福音思想

時間: 七月 16 日, 2011 * 9:00 - 11:00 a.m. 周六上午

North Hall, St. Clare Church

941 Lexington Street, Santa Clara, CA 95050

For information, call 415 422-6401

◆聖心學校繼續接受報名 2011-2012

SJCCC Sacred Heart School continue receiving registration during summer. Please register as soon as possible by downloading the registration forms online, and mailing to the address below. Please write check to SJCCC and put "Sacred Heart School" as the remark. Thank you and God bless!

暑假已經開始。聖心學校 2011~2012 新學年繼續接受報名。敬請尚未遞交註冊表格的家長及親朋鼎力配合, 儘快將填妥的報名表格連同支票, 通過傳統郵遞方式, 郵寄到如下地址, 請務必在信封上註明 "Sacred Heart School"。

SAN JOSE CHINESE CATHOLIC COMMUNITY
SACRED HEART SCHOOL
725 WASHINGTON STREET
SANTA CLARA, CA 95050

主佑平安!

聖荷西華人天主教會聖心學校

◆財務報告

	May 2011	7/2010-6/2011
Reg Donation	7,465.00	99,450.00
Misc Income	467.43	5,690.51
Total Income	7,932.43	105,140.51
Priest Salary	2,949.28	32,442.08
Priest Benefits	2,673.00	24,367.00
Priest Pension	0.00	14,400.00
Mass Stipends	150.00	3,300.00
Newsletter	0.00	6,846.01
China Mission	2000.00	2000.00
WaterMark	400.00	4,710.14
Misc Expenses	1504.94	14,468.32
Total Expenses	9,677.22	102,533.55
Net Income	-1,744.79	2,606.96

Cash Collection

	May 2011	7/2010-6/2011
To St. Clare	1,725.04	22,950.83
2 nd Collection	440.00	5,933.00

◆詳情請參閱 www.sjccc.org 財務欄